

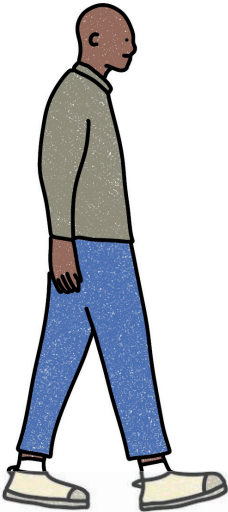


Habraaca
mideynta

Habraaca Mideynta qosyka

Waxaan ahay qof
qaxooti ah oo ku sugan
Faransiiska. Waxaan
rabaa in aan soo
kaxeeyo qaraabadayda.

Qof qoskeyga ka midah
ayaa qaxooti ku ah
Faransiiska. Waxaan
rabaa inaan ku biiro.



Wuxuu khuseeyaa qofka magangalyo-doonka ah ee ku
sugan Faransiiska iyo qosyka dibadda ku sugan, mid
kastana waxa uu door ka ciyaaraa habraaca.

Mideynta Qoyska, Waa maxey?

Tani waa fursadda xubnaha qoyskaaga ay ku dalban karaan fiisaha joogitaanka dheer si ay kuugu soo biiraan Faransiiska.

Haddii aad tahay qof qaangaar ah, waxaad soo kaxaysan kartaa xaaskaaga ama ninkaaga iyo carruurtaada aan qaan-gaarin ee aan weli guursan (ka yar 19 sano jir).

Haddii aad tahay qof aan qaan-gaarin, waxaad soo kaxaysan kartaa waalidkaa iyo carruurtooda kale ee aan qaan-gaarin ee iyaga ku tiirsan.



Digniin

Marka laga reebo xaaladaha gaarka ah, haddii aan ahay qof aan qaan-gaarin oo ay waalidiintaydu dhinteen ama lumiyeen, ma soo kaxaysan karo walaalahayga yaryar

→ **Ma samayn karaa habraacan?**

Si Haddii aad heshay xaaladda qaxootinimo, ilaalinta ku-meel- gaarka ah, ama xaaladda muwaadin la'aanta ah, waxaad bilaabi kartaa habraaca mideynta qoyska.

→ **Goormaan bilaabi karaa habraaca mideynta qoyska?**

Waxaad bilaabi kartaa habraaca mideynta qoyska marka aad hesho xaaladdaada OFPRA (Xafiiska Faransiiska ee Ilaalinta Qaxootiga iyo Muwaadin la'aanta) ama CNDA (Maxkamadda Qaranka ee Xuquuqda Magangalyada).

→ **Haddii aan helay magangalyo OFPRA ama CNDA anigoo aan qaan-gaarin, oo aan markii dambe qaan-gaar noqday, ma bilaabi karaa habraaca mideynta qoyska?**

Haa, waxa ugu muhiimsan waa inaad codsigaaga magangalyada soo gudbisay marka aad ahayd qof aan qaan-gaarin.

→ **Maxay tahay farqiga dhexeeya mideynta qoyska iyo isu keenista qoyska?**

Isku keenista qoyska waxay khuseysaa dadka si sharci ah ugu nool Faransiiska sababo aan ahayn magangalyada muddo ka badan 18 bilood, oo leh ilo dhaqaale oo ku filan si ay qoysaskooda u soo dhaweeyaan (sida mushaar, guri, iwm.).



Digniin

Haddii aad guursatay ka dib marka aad heshay ilaalintaada OFPRA/CNDA, ma dalban kartid mideynta qoyska. Xaaladdaas, waxaad bilaabi kartaa habraaca isu keenista qoyska.

Soo koobid iyo tillaabooyinka waaweyn

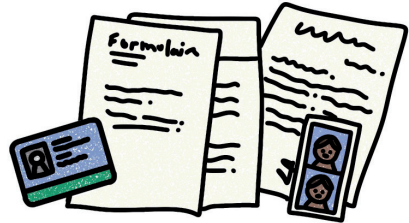
1.

WAXAAN DIYAARINAYAA FAYLKEYGA CODSIGA FIISAHA

bogga 7

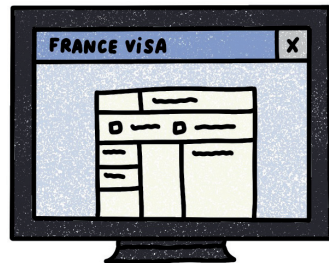
Tallaabada 1

Waxaan diyaarinayaa faylkayga
bogga 8



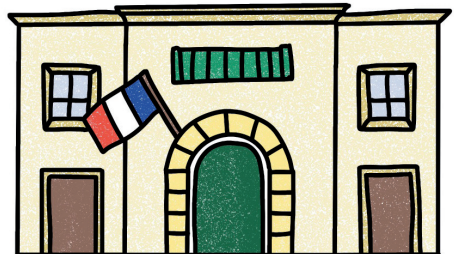
Tallaabada 2

Waa inaan buuxiyaa foomka
bogga France-Visas
bogga 10



Tallaabada 3

Waxaan ballan ka qabsadaa
safaaradda Faransiiska
qoyskeyga
bogga 12



2.

SAFAARADDU WAXAY KA SHAQAYNAYSAA CODSIGAYGA FIISAHA.

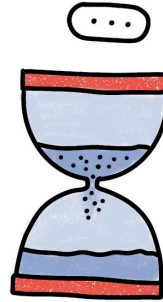
bogga 15



Tallaabada 4

Waxaan buuxiyaa foomka BFR
(Xafiiska Qoysaska Qaxootiga)

bogga 16



Tallaabada 5

Waxaan sugayaa in
safaaraddui siiso jawaab

bogga 17

3.

SAFAARADDU WAXAY SOO SAARTAA GO'AAN

bogga 19



Safaaraddu
way oggolaatay

bogga 20



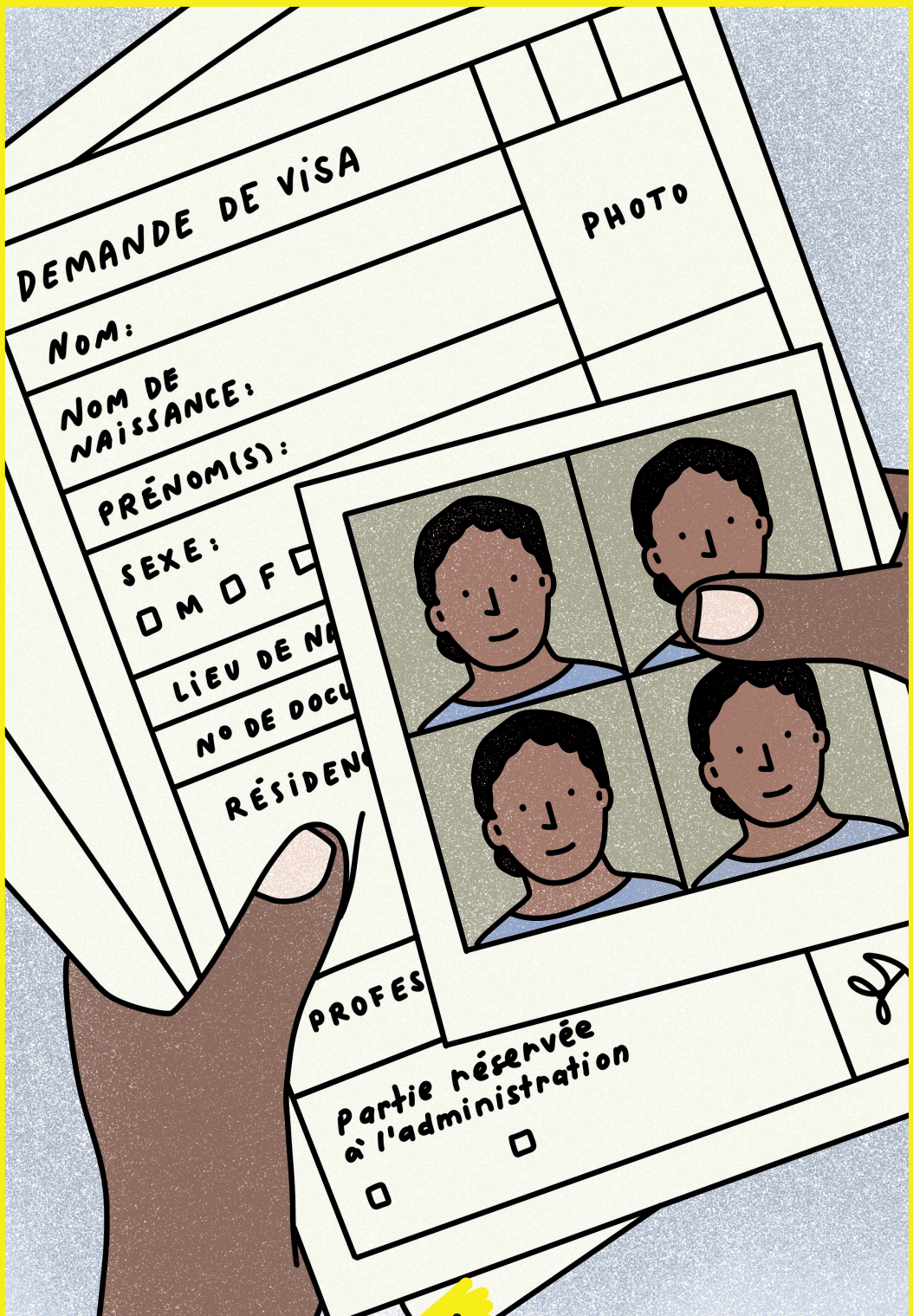
Safaaraddu jawaab
ma bixin

bogga 21



Safaaraddu waxay
bixisay jawaab diidmo ah

bogga 22



1.

Waxaan diyaarinayaa faylkayga codsiga fiisaha

Qoyskaygu waa inay codsi fiisaha
joogitaanka dheer u gudbiyaan safaaradda
Faransiiska ee waddanka ay ku sugan yihiin

Xaggee baan ka bilaabaa?

Tallaabada 1

Waxaan diyaarinayaa Faylkayga codsigeyga fiisaha



Waxaan ku suganahay Faransiiska

Waxaan u baahanahay inaan soo ururiyo dukumiintiyada soosocda:

- ✓ Foomka France-Visas (fiiri bogga 10)
- ✓ Wicitaanka xarunta fiisaha ama isafaaradda.
- ✓ Sawirro aqoonsi ah oo qoyskeyga ah
- ✓ Nuqul labada dhinac ah oo sharciga degganaanshaha ama risidiga ah (marka laga reebo carruurta aan la socon haddii aysan diyaar ahayn).
- ✓ Go'aanka OFPRA ama CNDA.
- ✓ Shahaadada dhalashada OFPRA *
- ✓ Buugga qoyska ee OFPRA *
- ✓ Warqadda guurka ee OFPRA *
- ✓ Baasaboorada xubnaha qoyskeyga oo ansax ah in ka badan lix bilood.
- ✓ Warqadaha dhalashada ee xubnaha qoyskeyga.
- ✓ Warqadda guurka.
- ✓ Haddii ay kala tageen: xukun furiiin iyo/ama xukun ku saabsan wareejinta awoodda waalidnimada si carruurta loo keeno.

* haddii horey loo helay.

Maaha waajib in la helo
dhammaan
dukumentiyadan,
laakiin waxaan isku
dayayaa inaan ururiyo
inta ugu badan.

- ✓ Haddii uu geeriyooday seygeyga: warqadda dhimashada.
- ✓ Dukumentiyada kasta oo caddeyn kara xiriirka qoyskeyga (sawirro qoys, wada sheekeysii farriimo ah, wicitaanno muuqaal ah, xawaalado lacag, buugaag tallaal, shahaadooyin dugsi...)
- ✓ Faahfaahinta xiriirka qaraabada ee ku sugan dalka ay joogaan.

Carruurta aan lala socon (MNA) :

- ✓ Nuqulka qiimeynta yarida (haddii laguxuso xubnaha kala duwan ee qoyska MNA).
- ✓ Nuqulka OPP, xukunka caawinta waxbarasho ama go'aankawakiilka.
- ✓ Shahaadada qaabilaadda Daryeelka Bulshada Carruurta (ASE).
- ✓ Warqad ka timid qof wakiil ka ah ASE oo xaqiijinaysa in mideynta qoyska ay danta ugu jirto MNA.

Dukumiintiyada ku qoran
luqad qalaad waa in lagu
liifaaqaa tarjumaadooda
sharciyeysan.

Waa inaan caddeeyaa aqoonsiga qaraabadayda iyo joogtaynta xiriirka qoyska ee qoyskeyga dibadda. Waa inaan sharaxaa sababta qaarkood dukumiintiyada u maqan yihiin. Xaaladda ku xiran, faylkayga waxa uu yeelan karaa dukumiintiyokale oo aan halkan lagu taxanayn



DIGNIIN

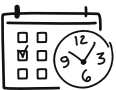
Maamulka Faransiiska
Maamulka Faransiiska wuxuu hubin doonaa is waafajinta bayaannada aan ka bixiyay OFPRA (magacyada, magaca hore, taariikhda iyo goobta dhalashada xubnaha qoyskeyga, tirada carruurta, iwm.). Waxaan warqad ku ogeysiiyaa OFPRA haddii ay jirto wax ka beddel loo baahan yahay in lagu sameeyo diiwaanka madaniga ah.



Waxaan ku suganahay dibadda



Waxaan soo ururiyaa inta ugu badan ee dukumiintiyoh oo waxaan **nuqullo ama sawirro** u diraa qof qaraabadayda ah ee ku sugan Faransiiska (baasaboorkayga, shahaadada dhalashada, sawirro la helay, iwm.).



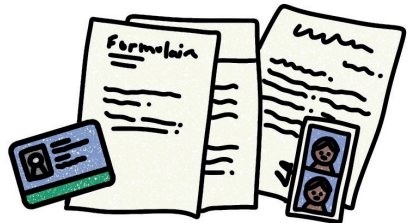
Waxaan u baahanahay inaan qorsheeyo safarkayga

(gaadiidka, hoyga, fiisaha gelitaanka haddii uu yahay waddan kale, kharashka, iwm.) ka hor ballanta safaaradda Faransiiska.



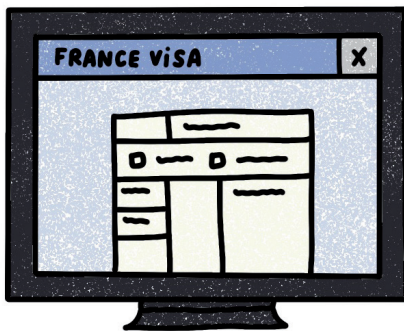
DIGNIIN

Haddii aan u baahanahayinaan dalbado fiiso waddan kale oo aan ahayn waddankeyga asalka ah, waa inaanraadiyaa macluumaad si aan u ogaado sida sharciyan loogu soo galo lagana baxo waddankaas.



Tallaabada 2

Waa inaan buuxiyaa foomka bogga France-Visas.





Waxaan ku suganahay Faransiiska



Waxaan aadayaa bogga France-Visas.

Kadib marka aan sameeyo akoon, waxaan buuxiyaa foomka codsiga fiisaha ee xubin kasta oo ka mid ah qoyskeyga.

→ Maxaan sameevaa haddii qoyskeyguusan lahayn baasaboorka?



Waxaan codsan karaa **marinka socdaalka**. Si tan loo sameeyo, waxaan gelinayaa n abuurka ah (XXX000) si loo ansixiyo foomka France-Visas.

DIGNIIN



Waddamo qaarkood, waxaa qasab ah in la haysto baasaboorka sababtoo ah marinka socdaalka lama aqoonsana.



Waxaan ku suganahay dibadda



Waxaan qoyskeyga ku sugan Faransiiska siiyay faahfaahinta xiriirkayga iyo sidoo kale cinwaankayga (nambarka taleefanka, cinwaanka iimaylka, cinwaanka boostada).



Waxaan si taxaddar leh u ilaaliyaa isla **lambarka taleefanka iyo iimayllada firfircoon** inta lagu jiro codsiga fiisaha oo dhan.

Tallaabada 3

Waxaan u qabtaa qoyskeyga ballan safaaradda Faransiiska.



Waxaan ku suganahay Faransiiska

→ Xaggee ayaan uga qabtaa ballan qaraabadavda ?



Waxaan galayaa bogga France-Visas

si aan u fiiriyo meesha iyo sida loo qabto ballanta iyo cidda qaabilsan ballanta.



Waxaan ballan ka qabsadaa bogga internetka ee safaaradda.

ma xarunta fiisaha ee lagu xusay bogga France-Visas (VFS, AEG, CAPAGO, TLS, Sogebank...).

Waddamo qaarkood, qoyskeyga ayaa u baahan in ay goobta tagaan si ay ballan u qabsadaan.



Safaaradda ama xarunta fiisaha ayaa xaqiijisa ballanta.



Codsiga fiisaha waa lacag. Waxaan si taxaddar leh u akhriyaa bogga France-Visas si aan uga fogaado khiyaamada.



Haddii aan u baahdo inaan ballan khadka tooska ah uga qabsado xarunta fiisaha (VFS, AEG, CAPAGO, TLS...), waxaa laga yaabaa inaan u baahdo kaar bangi ama lambarka taleefanka maxalliga ah oo aan Faransiis ahayn.



Waqtiga sugaalaha ee lagu helo ballan wuxuu mararka qaar noqon karaa mid aad u dheer.



Ka hor ballanta safaaradda, Waxaan u diraa faylka codsiga fiisaha qoyskeyga dibadda si ay u daabacaan.



Ka dib marka la gudbiyo codsiga fiisaha ee qaraabadayda, waxaan soo qaataa **nuqul ka mid ah rasiidka** ay bixisay safaaradda ama xarunta fiisaha (VFS, AEG, CAPAGO, TLS...).

Carruurtaada aan qaan-gaarin waa inay la socdaan qof weyn oo aan qoraal ku wakiishay si ay u tagaan ballanka safaaradda.

Dokumentigan wuxuu muujinayaa taariikhda bilaabidda baaritaanka iyo lambarka faylka codsiga fiisaha.



Waxaan ku suganahay dibadda



Ma ilaawin inaan lacag ila soo qaato si aan u bixiyo kharashyada faylkayga (99 euros oo lacagta waddanka ah visa kasta) iyo kharashyada adeegyada haddii ay jiraan.



Waxaan daabacanayaa dhammaan faylkeyga, waxaan keenaadukumiintiyadeyda asalkaah (haddii aan haysto) maalinta ballanta.



Waxaan haystaa rasiidka safaaradda ama xarunta fiisaha, Kaas ah u gudbiyay faylkayga.



Ma seegay ballantavdii? Waxaan la xiriirayaa safaaradda ama xarunta fiisaha (VFS, AEG, CAPAGO, TLS...) si aan uga warbixiyo xaaladda oo aan u weydiisto ballan cusub.



Haddii aan ku suganahay waddan shisheeye, **waxaan hubiyaa in aan dib u helo baasaboorkayga** dhamaadka ballanta.



2.

Safaaraddu waxay ka shaqaynaysaa codsigayga fiisaha.

Waqtiyada shaqaynta way dheeraan karaar
Celcelis ahaan waa inaan sugaa inta u dhaxaysa 2 ilaa 8 bilood.

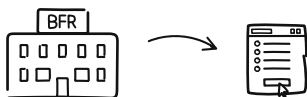
Tallaabada 4

Waxaan buuxinayaa foomka BFR

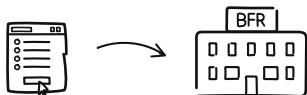
(Xafiiska Qoysaska Qaxootiga)



Waxaan ku suganahay
Faransiiska



Xafiiska Qoysaska Qaxootiga (BFR) wuxuu ii soo diraa foom macluumaad. Waxaan buuxiyaa foomka, waxaana ka caawimaad weydiistaa qof amaurur haddii loo baahdo.



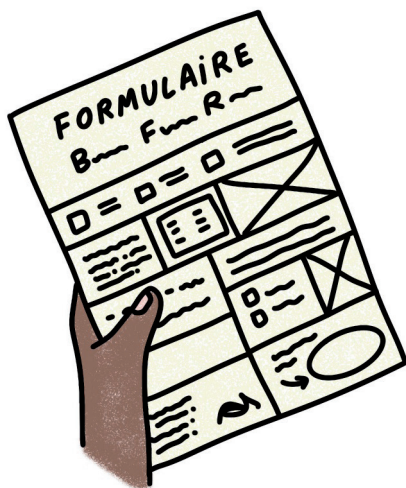
Waxaan si degdeg ah ugu soo celiyaa dhammaan dukumentiyada la codsaday. Haddii aanan hayn qaar ka mid ah dukumentiyada la codsaday (tusaale: dukumentiga safarka ee qaxootiga), waxaan ku wargelinayaa BFR isla warqaddaas.



Waxaan ku suganahay
dibadda



Waa inaan sugaa.
Looma baahna in aan tago safaaradda.



Tallaabada 5

Waxaan sugayaa in safaaradu i siiso jawaab.



Waxaan ku suganahay Faransiiska

Xaaladda 1-aad :

Iyadoo aan la helin ogeysiis dib-u-dhac ku saabsan socodsiinta. Laba bilood ka dib ballanta iyo iyadoo aan la helin ogeysiis dib-u-dhac ku saabsan socodsiinta, waa inaan dalab geeyaa Guddiga Racfaanka ee ka soo horjeeda diidmada fiisaha (CRRV). Waxaan haystaa hal bil si aan u gudbiyo racfaankan. Xaaladdan, waxaan ka caawimaad qaadanayaa urur ama qareen.

Xaaladda 2-aad :

Ogeysiis kordhin ah oo ku saabsan habraaca hubinta dukumentiyada shisheeye - muddada waa 4 bilood (dib loo cusboonaysiin karo hal mar).



Waxaan ku suganahay dibadda



Waa inaan sugaa.
Looma baahna in aan tago safaaradda.

Waxaan weydiisan karaa warbixin ku saabsan habraaca codsigeyga anigoo buuxinaya foomka xiriirka ee BFR, ama anigoo toos u qoraya safaarada. Sfaaaradu waxay kordhin kartaa habraaca guud ilaa 8 bilood ka dib ballanta.



3.

Safaaradu waxay soosaartaa go'aan



Xaalado kala duwan ayaa igu soo food saari kara: safaaradu waxay siin kartaa fiisaha qoyskeyga amaway diidi kartaa. Waa maxay tallaabooyinka la qaadayo iyadoo ku xiran go'aanka la qaatay?

Safaaraddu si wanaagsanayay uga jawaabtay



Waxaan ku suganahay Faransiiska

Aniga iyo qoyskayga, waxaan hubinaa shuruudaha ka bixitaanka dalka ay degan yihiin.

Waxaan ka caawinayaa qoyskeyga inay diyaariyaan bixitaanka (tigidho diyaaradeed iwm).

Haddii ilmahayga aan qaan-gaarin uu kaligiis safro, waxaan qori doonaa ogolaansho safar oo waxaan weydiin doonaa shirkadda duulimaadka haddii ilmuhu lala socon karo inta lagu jiro safarka.



Waxaan ku suganahay dibadda

Waxaan aadayaa safaarada, waxaan soo qaadanayaa baasaboorkayga (ama warqad fasax ah ee safarka) iyo fiisahayga.

Waxaan haystaa 3 bilood si aan ugu ambabaxo Faransiiska.



DIGNIIN

Anigoo wata warqad fasax ah ee safarka Waxaan haystaa hal bil oo kaliya si aan ugu ambabaxo Faransiiska.



Haddii ay tahay in la helo fiisobixitaan ama in la bixiyo khidmada sharciyeynta joogitaanka, waxaan sameeyaa tallaabooyinka lagama maarmaanka ah.

Safaaraddu kama jawaabin



Waxaan ku suganahay
Faransiiska

Haddii aanan weli helin
jawaab kadib 8 bilood, waxay
ka dhigan tahay in safaaraddu
si qarsoodi ahu diidday
codsigayga.

Waxaan la xiriirayaa
safaaraddadib u dhac ah
oo aan weydiiyo sababaha
suurtagalka ah ee
diidmada, maxaa yeelay
xaalado qaar waxaan sugi
karaa in ka badan 8 bilood



Waxaan ku suganahay
dibadda

Waxaan la xiriiri karaa safaaradda
si aan u helo wararka ugu
dambeeyay ee kusaabsan
codsigayga fiisaha.



Safaaraddu waxay si taban uga jawaabtay



Waxaan ku suganahay Faransiiska

Waxaan haystaa hal bil si aan racfaan uga qaato CRRV.
Xaaladdan, waxaan caawimo ka raadsadaa urur ama qareen.

Haddii CRRV diido, waa inaan racfaan u qaataa Maxkamadda Maamulka ee Nantes anigoo kaashanaya qareen.

Marka loo eego ilahayga dhaqaale, waxaan codsan karaa kaalmada sharciga ah si aan u bixiyo kharashyada qareenka.



Habka dib-u-mideynta qoyska wuu dheeraan karaa. Ha ka waaban in aad ka raadsato taageero urur, qofkaaga adeegyada bulshada, ama qof kale. Haddiiaad wax su'aalo ah qabto:

reunifications@croix-rouge.fr

SERVICES ADMINISTRATIFS

CAMPUS CROIX-ROUGE FRANÇAISE

21, rue de la Vanne CS 90070

92126 Montrouge Cedex

Tél. : 00 33 (0) 1 44 43 11 00 - www.croix-rouge.fr

SIÈGE SOCIAL

98, rue Didot 75694 Paris Cedex 14

